





## Sommaire

03

Prologue

04

Qui sommes-nous ?

Organisation

Réseaux

08

L'Association  
en chiffres

Données  
économiques

11

Que nous offre l'AIVE ?

Congrès internationaux /12

Prix Villes éducatrices /14

Journée internationale de la Ville éducatrice /16

Banque internationale de Documents des  
Villes éducatrices (BIDCE) /18

Communication /19

Formation et Visites d'étude /20

Expositions, Partenariats et Attention  
personnalisée /21

22

Liste des  
villes  
membres

## Objet

Le présent rapport présente dans ses grandes lignes le travail du Secrétariat, du Comité exécutif et des divers réseaux et délégations de l'Association en 2018.

Grâce à cet instrument de communication interne et externe, nous rendons

compte des progrès réalisés en même temps que nous encourageons de nouvelles villes à joindre leurs efforts aux nôtres pour une tâche aussi essentielle que l'amélioration de la qualité de vie dans les villes au travers de l'éducation.

## Secrétariat de l'AIVE

Avinyó 15, 4ème étage  
08002 Barcelone (Espagne)  
Tél.: + 34 93 3427720  
E-mail: [edcities@bcn.cat](mailto:edcities@bcn.cat)  
Web: [www.edcities.org/fr](http://www.edcities.org/fr)

© Photos: A Coruña, Albert Tané, Barcelona, Bilbao, Bruxelles, Cascais, CGLU, Changwon, Ville de Mexique, Colima, Dakar, Dangjin, Enquadre Fotògrafs, Funchal, Girona, Godoy Cruz, Granollers, Gunsan, Lagoa (Algarve), León-Guanajuato, Leonardo Silveira, Lisboa, Lleida, Málaga, Maó, ONU, Porto, Playa del Carmen, Rosario, Setúbal, Seville, UCCLA, Vila Franca de Xira, Vitoria-Gasteiz, Xàtiva.





## Prologue

C'est un honneur de présider, en tant que Maire de Barcelone, cette prestigieuse association qui guide et rend public le travail effectué par des dirigeants locaux et des équipes municipales du monde entier, qui s'engagent pour l'éducation en tant qu'outil de formation et de transformation personnelles et sociales.

L'année 2018 s'achève, année d'alliances et de renforcement des institutions pour contribuer à l'Agenda 2030 et aux Objectifs de Développement Durable (ODD), à la fois des villes partenaires et du réseau. Cet agenda a voulu souligner l'importance de l'éducation, non seulement en tant que but avec sa propre entité (ODD 4), mais aussi en tant qu'instrument nécessaire pour atteindre d'autres objectifs liés à des questions telles que la santé, l'égalité des sexes ou la consommation durable, entre autres.

Dans le rapport annuel de cette année, vous trouverez les lignes d'action pour la prochaine période (2019-2022), lignes que nous avons examinées et mises à jour à la lumière des nouveaux défis, afin de continuer à renforcer et à influencer la gestion municipale. C'est un programme ambitieux, mais ensemble nous espérons atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés.

Parmi les nombreuses activités menées en 2018, je voudrais souligner

la célébration du XVe Congrès International des Villes Éducatrices. Une réunion qui a rassemblé plus de huit cent représentants de 118 villes de 24 pays et 4 continents. Sous le slogan « La Ville appartient à la Citoyenneté », elle a représenté une opportunité de dialogue et d'approfondissement sur la manière d'améliorer nos villes à travers l'éducation ; nous avons eu pour la première fois une représentation de jeunes des villes associées qui ont réfléchi à l'avenir de leurs villes. Je tiens à féliciter la ville portugaise de Cascais pour la création d'espaces de partage et de réflexion sur de nouvelles idées, expériences et propositions.

Je souhaite également souligner deux actes de création récente. Nous avons célébré la deuxième édition du Prix Villes Éducatrices, qui reconnaît les initiatives incorporant la participation des citoyens en tant qu'élément éducatif et épine dorsale des politiques locales. Et, pour la troisième année consécutive, le 30 novembre, la Journée Internationale de la Ville Éducatrice, des activités, des ateliers, des conférences et des concerts ont été organisés dans les villes du réseau pour sensibiliser à l'importance de l'éducation en tant que moteur de changement social.

Nous continuons à relever des défis. Nous voulons atteindre de nouvelles villes et faire connaître des solutions urbaines qui puissent être transférables. Nous souhaitons pouvoir faire parvenir les connaissances et les apprentissages acquis à de nouvelles villes. Ce travail d'extension et de consolidation doit être accompagné d'avancées importantes sur le droit à l'éducation dans la ville. Un défi qui,

sans aucun doute, nous positionne comme association dans un lieu clé pour le déploiement des Objectifs de Développement Durable. Pour ce faire, nous avons collaboré avec d'autres organisations coïncidant avec ces objectifs et domaines, telles que l'UNESCO ou l'ONU, motivés par la conviction de l'importance et de la nécessité de tisser des liens et de conjuguer nos efforts.

Merci pour le travail accompli à toutes les personnes qui font partie de ce projet passionnant. Je voudrais également exprimer ma gratitude, pour le soutien reçu, à ces villes du Comité Exécutif qui ont terminé leur mandat cette année. Enfin, je tiens à remercier l'équipe du Secrétariat et les villes coordinatrices des différents réseaux pour leur dévouement et leur engagement, sans lesquels il n'aurait pas été possible de remplir la mission de l'Association.

Je souhaite que la lecture de ces pages vous transmette de l'énergie pour continuer à travailler sur des politiques et des actions contribuant à la cohésion sociale, à la reconnaissance de la diversité, à la réduction des inégalités, ainsi qu'aux initiatives de prévention et de sensibilisation des citoyens qui nous aident à créer des villes meilleures.

**Mme. Ada Colau**

Maire de Barcelone et  
Présidente de l'AIVE

# Qui sommes-nous ?

Fondée en 1994, l'Association internationale des Villes éducatrices (AIVE) est une organisation à but non lucratif, constituée comme une structure permanente de collaboration entre les gouvernements locaux engagés avec la Charte des Villes éducatrices, qui est la feuille de route des villes qui la composent. Tout gouvernement local qui acquiert cet engagement peut devenir un membre actif de l'Association, indépendamment de ses compétences administratives en éducation.

## Objectifs

- Promouvoir l'accomplissement des principes recueillis dans la Charte des Villes éducatrices.
- Mettre en évidence le rôle des gouvernements locaux en tant qu'agents éducateurs et développer leur reconnaissance comme acteurs clé pour relever les défis du XXI<sup>e</sup> siècle.
- Renforcer les capacités institutionnelles et améliorer la gouvernance dans les villes membres.
- Porter la voix des gouvernements locaux aux instances nationales et internationales sur des thèmes qui intéressent les villes associées.
- Faire connaître la Charte et l'Association à de nouvelles villes.

## Plan d'action stratégique 2019-2022

Les grands objectifs stratégiques fixés pour cette période sont les suivants :

- Augmenter l'incidence politique de l'AIVE.
- Améliorer les capacités des gouvernements locaux.
- Promouvoir la réflexion autour du concept de Ville éducatrice et développer son application dans divers domaines.
- Consolider l'AIVE en tant que réseau mondial et renforcer sa gouvernance.



# Organisation

## Assemblée générale



## Comité exécutif

### Barcelone



*Présidence*  
Maire M<sup>me</sup> Ada Colau

### Rennes



*Trésorerie*  
Maire M<sup>me</sup> Nathalie Appérée

### Rosario



*Vice-présidence*  
Maire M<sup>me</sup> Mónica Fein



**Cascais**  
*Maire*  
M. Carlos Manuel  
Lavrador de Jesus  
Carreiras



**Changwon**  
*Maire*  
M. Sung Moo Huh



**Granollers**  
*Maire*  
M. Josep Mayoral



**Katowice**  
*Maire*  
M. Marcin Krupa



**Lisbonne**  
*Maire*  
M. Fernando Medina



**Lomé**  
*Vice-présidente*  
M<sup>me</sup> Suzanne Aho-  
Assouma



**Morelia**  
*Maire*  
M. Raul Morón  
Orozco



**Sevilla**  
*Maire*  
M. Juan Espadas



**Sorocaba**  
*Maire*  
M. José Antonio  
Caldini Crespo



**Tampere**  
*Maire*  
M. Lauri Lyly



**Turin**  
*Maire*  
M<sup>me</sup> Chiara  
Appendino



**Vitória**  
*Maire*  
M. Luciano Rezende



## Secrétariat



## Réseaux

# Réseaux

L'AIVE promeut la création de réseaux territoriaux et thématiques. Les réseaux territoriaux sont des structures décentralisées composées de villes associées d'un territoire déterminé. Quant aux réseaux thématiques, ils réunissent des villes intéressées par le travail conjoint autour d'un thème spécifique, que ce soit avec des villes de leur environnement proche ou des villes d'autres pays.

L'AIVE destine environ un tiers de ses revenus provenant des cotisations à soutenir les réseaux territoriaux ainsi que les délégations. Les villes qui les coordonnent et celles qui les soutiennent apportent aussi leurs efforts, leurs ressources et leurs connaissances.

Les réseaux sont représentés dans le Comité exécutif de l'Association au travers de leurs villes coordinatrices ou des villes faisant partie du réseau.

Les réseaux renforcent les échanges, la coopération de même que les projets communs entre leurs membres au moyen des diverses activités. Dans les réseaux territoriaux, des stratégies conjointes sont développées afin de déterminer des positions communes sur des thèmes qui peuvent avoir une influence sur les politiques locales. Parallèlement, la coopération avec d'autres réseaux de villes, d'institutions ou de collectifs ayant des intérêts similaires est promue.

En 2018, 27 villes ont accueilli des réunions et des rencontres des différents réseaux territoriaux.

La XIII<sup>e</sup> Rencontre du Réseau Espagnol des Villes Éducatrices a eu lieu à Lleida (les 1<sup>er</sup> et 2 février) sous le slogan « Repenser la Ville ». L'Assemblée a élu la ville de Séville en tant que ville coordinatrice.

Au cours de cette période, les réseaux thématiques suivants ont fonctionné :

- Ville de valeurs, ville éducatrice (dirigé par Bilbao)

- Villes amicales : éduquer aux bonnes manières (coordonné par Avilés)
- Les objectifs de développement durable avec l'implication des enfants (coordonné par Lleida)
- Ségrégation scolaire et ville éducatrice (dirigé par Vitoria-Gasteiz)
- Ville Éducatrice et tourisme responsable : le patrimoine en tant que valeur identitaire des villes (coordonné par Barcelone et Gérone)

Les villes d'Argamasilla de Calatrava, Avilés, Barcelone, Bilbao, Gérone, Lleida, Ordizia, Séville et Vitoria-Gasteiz ont accueilli des réunions régionales, de la Commission de Suivi ou des différents réseaux thématiques.

Le Réseau Portugais a convoqué 3 Rencontres : à Santo Tirso (26 février), Loures (29 juin) et Cascais (14 novembre). Les groupes de travail opérationnels en 2018 ont été :

- Participation (coordonné par Gondomar)
- Villes Inclusives (coordonné par Almada)
- Expérimenter pour apprendre (dirigé par Torres Vedras)
- Projet Éducatif Local (assumé par Loulé)

En outre, les villes suivantes ont accueilli des réunions de la Commission de Coordination ou des groupes de travail: Almada, Cascais, Gondomar, Lisbonne, Loulé, Odemira, Santa Maria da Feira, Torres Vedras et Valongo.

La Commission de Suivi du Réseau Argentin s'est réunie à Rosario (le 6 avril). Ce réseau a également organisé une réunion de travail à Cosquín (26 juillet) et la Première Rencontre Régionale des Villes du Sud de Córdoba à Río Cuarto (3 août).



“ En 2018, 27 villes ont accueilli des réunions des réseaux territoriaux de l’AIVE ”

Le Réseau Mexicain a organisé une rencontre à Mexico (le 22 janvier), au cours de laquelle des expériences ont été présentées et l’on a procédé au renouvellement des fonctions, la ville de León assumant la coordination du réseau. En outre, la commission de coordination a tenu une réunion virtuelle en février. En 2018, des élections municipales ont eu lieu et des changements ont été enregistrés dans la plupart des municipalités.

Pour sa part, le Réseau Brésilien a célébré la VIIIe Rencontre Brésilienne des Villes Éducatrices (3-6 avril) à Vitória sous le thème : « Créer des espaces de Coexistence Sûre et Durable ».

Le Réseau Asie-Pacifique a tenu une réunion technique le 23 février à Changwon. Au mois de juin, des élections municipales ont eu lieu en Corée. La ville de Changwon a coordonné la participation des villes de la région au Congrès International.

Il convient de noter que la Délégation pour l’Amérique Latine a travaillé en étroite collaboration avec les réseaux territoriaux de la région auxquels elle apporte son soutien. Elle a également participé à de nombreux événements et forums, où les travaux de l’Association ont été présentés dans le but de diffuser les valeurs de la Charte des Villes Éducatrices dans la région.

Les villes membres du groupe de travail de l’Europe du Nord, ainsi que les villes asiatiques, espagnoles, latino-américaines et portugaises, se sont réunies dans le cadre du XV<sup>e</sup> Congrès International de l’AIVE (13-16 novembre).

### Réseau Espagnol des Villes Éducatrices (REVE)

Ville coordinatrice 2018-2019: Séville

E-mail: [recesevilla@sevilla.org](mailto:recesevilla@sevilla.org) / [www.edcities.org/rece](http://www.edcities.org/rece)

### Réseau Français / Contact: Rennes

E-mail: [dee@ville-rennes.fr](mailto:dee@ville-rennes.fr)

### Réseau Portugais / Cabinet Lisbonne Ville Éducatrice

Facebook: <https://www.facebook.com/RTPCE/>

E-mail: [lx.cidade.educadora@cm-lisboa.pt](mailto:lx.cidade.educadora@cm-lisboa.pt)

[www.edcities.org/rede-portuguesa](http://www.edcities.org/rede-portuguesa)

### Réseau Italien / Ville coordinatrice: Turin

E-mail: [cit.educ@comune.torino.it](mailto:cit.educ@comune.torino.it)

### Groupe de Travail Nord de l’Europe /

Ville coordinatrice : Bruxelles

E-mail: [alice.rodrique@brucity.be](mailto:alice.rodrique@brucity.be)

[www.edcities.org/northern-european-group/](http://www.edcities.org/northern-european-group/)

Remarque : en 2018, la ville de Göteborg était chargée de la coordination

### Réseau Asie-Pacifique / Ville coordinatrice : Changwon

E-mail: [gidday202@korea.kr](mailto:gidday202@korea.kr) / [www.edcities.org/asia-pacific](http://www.edcities.org/asia-pacific)

### Délégation pour l’Amérique Latine / Siège : Rosario

E-mail: [ce\\_americalat@rosario.gov.ar](mailto:ce_americalat@rosario.gov.ar)

Facebook: <https://www.facebook.com/ciudadeseducadorasla/>

Twitter: @CE\_AmLatina

[www.ciudadeseducadorasla.org](http://www.ciudadeseducadorasla.org)

### Réseau Argentin (RAVE) / Ville coordinatrice : Godoy Cruz

E-mail: [ciudadeducadora@godoycruz.gov.ar](mailto:ciudadeducadora@godoycruz.gov.ar)

E-mail: [ciudadeducadoragodoycruz@gmail.com](mailto:ciudadeducadoragodoycruz@gmail.com)

<http://www.edcities.org/race/>

### Réseau Brésilien (REBREVE) / Ville coordinatrice : Vitória

E-mail: [ciudadeseducadoras@vitoria.es.gov.br](mailto:ciudadeseducadoras@vitoria.es.gov.br)

[www.edcities.org/rede-brasileira/](http://www.edcities.org/rede-brasileira/)

### Réseau Mexicain des Villes Éducatrices (REMVE)

Présidence: León

E-mail: [redmexicana.ciudadeseducadoras@gmail.com](mailto:redmexicana.ciudadeseducadoras@gmail.com)

[www.edcities.org/remce](http://www.edcities.org/remce)



# L'Association en chiffres

Au fil de l'année 2018, 32 nouvelles villes de 5 pays différents ont adhéré à l'Association qui regroupe aujourd'hui un total de 493 villes de 36 pays.

Nous donnons la bienvenue aux nouvelles villes qui font aujourd'hui partie de l'AIVE:

**Argentine** (8): Alcira Gigena, Armstrong, Bulnes, Chañar Ladeado, Coronel Baigorria, Coronel Moldes, Las Acequias, Villa Reducción.

**Brésil** (1): Nova Petrópolis.

**Colombie** (1): Simijaca.

**Espagne** (15): Alboraiia, Castell-Platja d'Aro, Dos Hermanas, El Puig de Santa María, Es Mercadal, L'Alfàs del Pi, Lliria, Medina del Campo,

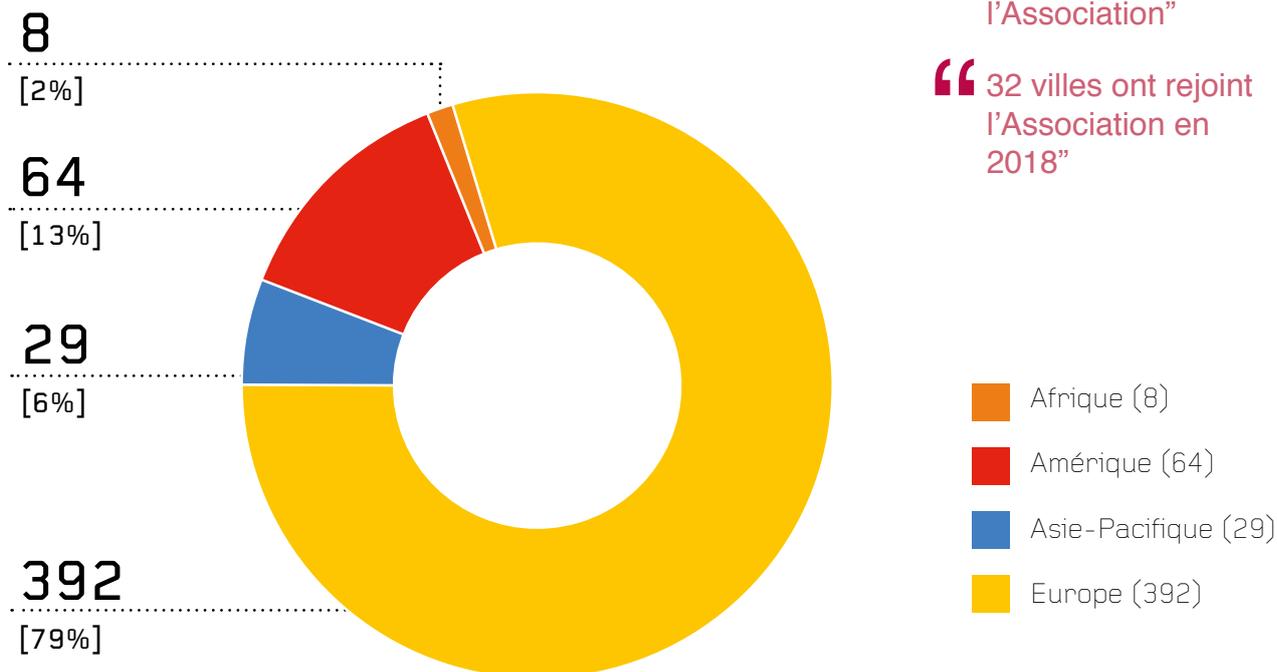
Paterna, Sant Hilari Sacalm, Santa Cristina d'Aro, Santander, Sitges, Vilanova i la Geltrú, Xàtiva.

**Portugal** (7): Alcochete, Angra do Heroísmo, Benavente, Lagoa do Algarve, Oeiras, Soure, Tomar.

Par ailleurs, 17 villes de 8 pays différents ont exprimé leur intérêt pour adhérer à l'Association et ont entamé les démarches nécessaires. Parallèlement, pendant le présent

exercice, 33 villes ont cessé d'appartenir à l'Association que ce soit volontairement ou du fait de l'inaccomplissement réitéré de leurs obligations statutaires.

## Villes membres par continent



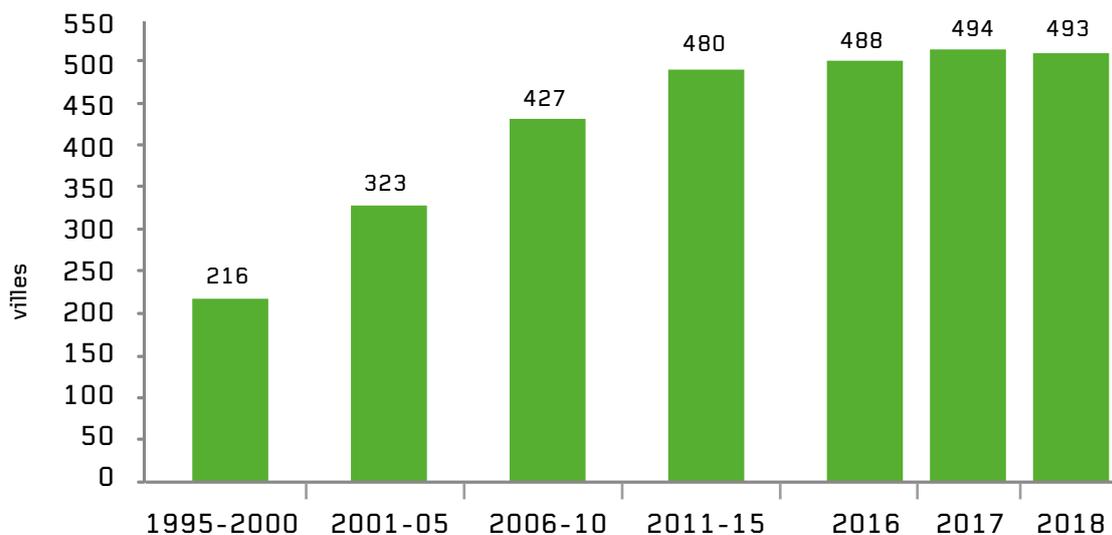
“ 493 villes de 36 pays font partie de l'Association ”

“ 32 villes ont rejoint l'Association en 2018 ”

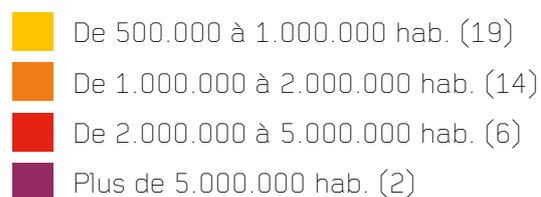
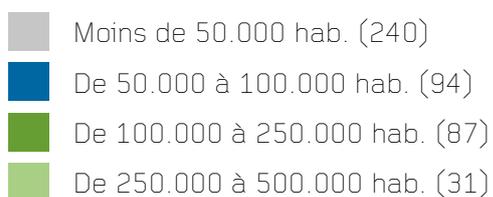
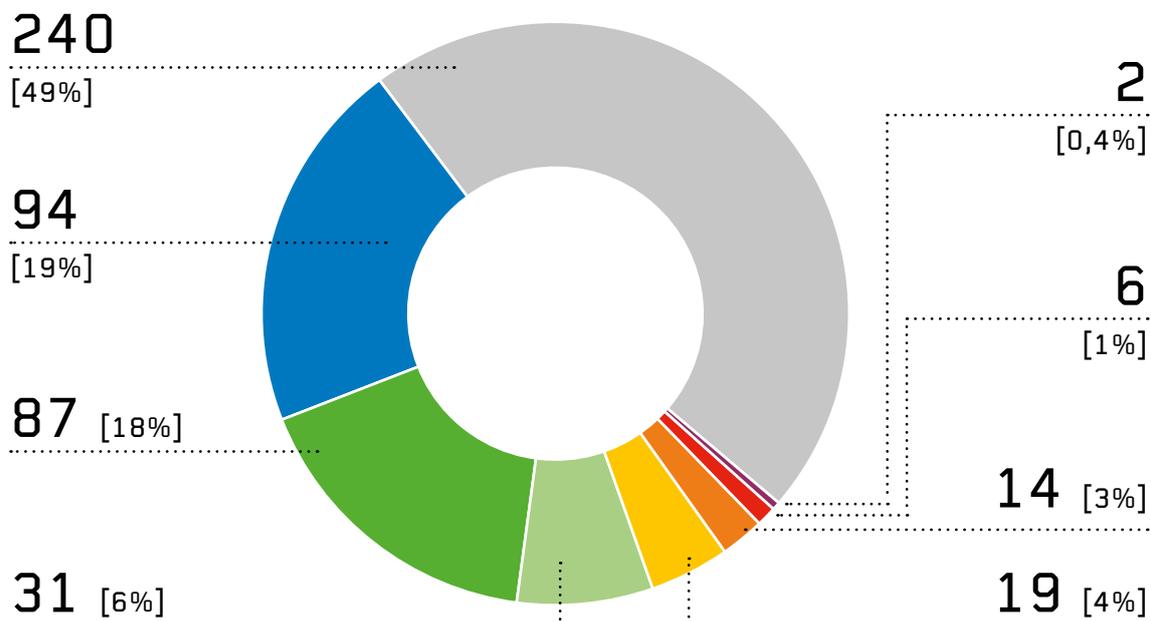
- Afrique (8)
- Amérique (64)
- Asie-Pacifique (29)
- Europe (392)

Amérique	Europe	Afrique	Asie-Pacifique
Argentine (26), Brésil (15), Canada (1), Chile (1), Colombie (4), Costa Rica (1), Dép. français d'Outremer (1), Équateur (2), Mexique (9), Porto Rico (1), Uruguay (2), Venezuela (1)	Allemagne (1), Belgique (1), Croatie (1), Danemark (1), Espagne (205), Finlande (3), France (86), Grèce (1), Italie (15), Pologne (1), Portugal (74), Roumanie (1), Suède (1), Suisse (1)	Benin (3), Cap-Vert (1), Maroc (1), Sénégal (1), Togo (2)	Australie (1), Népal (1), Palestine (1), Philippines (1), République de Corée (24), Thaïlande (1)

## Villes membres de l'AIVE (1995-2018)



## Villes membres classées par nombre d'habitants

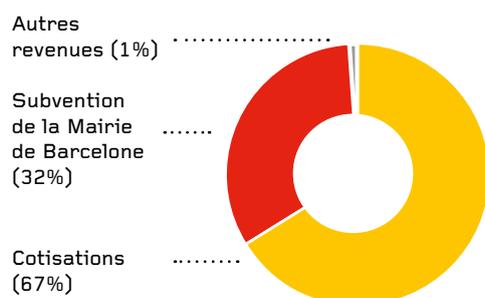


## Données économiques

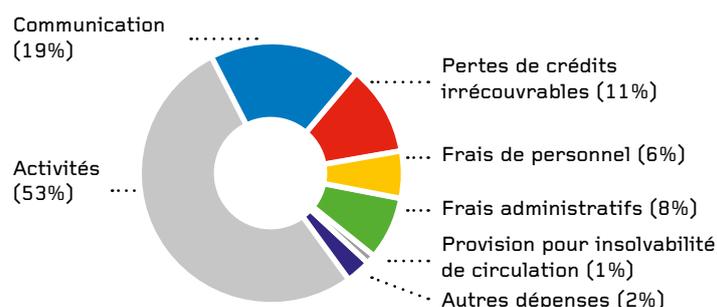
Selon les dispositions de l'article 32 de ses statuts, l'AIVE, en sa condition d'organisme international à but non lucratif, se finance avec les cotisations que paient ses membres, les subventions qu'elle reçoit et des contributions spéciales

pour des projets qui viennent d'autres organismes publics ou privés, et avec des donations, des legs et des revenus de son propre patrimoine. Au cours de l'exercice 2018, les frais de l'Association se sont chiffrés à 195.342,71 €.

### Provenance des revenus



### Nature des frais



Les cotisations sont fixées en fonction du nombre d'habitants des villes et du Revenu national brut per capita des pays dans lesquelles elles sont situées.

Nombre d'habitants	Groupe I*	Groupe II*	Groupe III*	Groupe IV*
	Revenu national brut per capita 0-1 000 US\$	Revenu national brut per capita 1 001-3 000 US\$	Revenu national brut per capita 3 001-10 000 US\$	Revenu national brut per capita de plus de 10 001 US\$
Moins de 50 000	70 €	104 €	160,50 €	220 €
De 50 000 à 100 000	100 €	156 €	214 €	330 €
De 100 000 à 250 000	250 €	338 €	481,50 €	715 €
De 250 000 à 500 000	350 €	520 €	749 €	1 100 €
De 500 000 à 1 000 000	500 €	780 €	1 070 €	1 650 €
De 1 000 000 à 2 000 000	650 €	1 040 €	1 605 €	2 200 €
De 2 000 000 à 5 000 000	800 €	1 300 €	1 872,50 €	2 750 €
Plus de 5 000 000	1 000 €	1 560 €	2 140 €	3 300 €

(\*) RNB per capita 2017 selon les indices de développement de la Banque mondiale (méthode Atlas).  
<http://databank.worldbank.org/data/download/GNIPC.pdf>

### Autres contributions:

La ville de Barcelone met à la disposition de l'Association les bureaux du Secrétariat général ainsi que les ressources humaines. Changwon s'est chargé des coûts d'organisation de l'Assemblée générale et du Comité exécutif du mois de mars et la ville de Cascais a assumé une partie des coûts d'organisation du XV Congrès International et de la réunion du Comité exécutif de novembre 2018. Les villes coordinatrices des réseaux territoriaux et des délégations assurent leur fonctionnement. Les villes accueillant des réunions ou des rencontres territoriales ou thématiques se chargent des coûts.

### Transparence:

Conformément à la loi espagnole 19/2013, du 9 décembre, sur la Transparence, l'Accès à l'Information publique et le bon gouvernement une section spécifique de transparence a été développé dans le portail : [www.edcities.org/fr/transparence](http://www.edcities.org/fr/transparence)

En plus des contrôles internes, l'activité économique de l'AIVE est soumise à des contrôles externes réguliers de la part de la Mairie de Barcelone. Parallèlement, le Gabinete Técnico de Auditoría y Consultoría, S. A. effectue un audit externe indépendant.

# Que nous offre l'AIVE ?



Séminaires, congrès, ateliers.

Conseil et attention personnalisée.



Publications et autres matériels sur le potentiel éducatif des villes.

Visites d'étude.



Espaces pour le travail en réseau et mise en œuvre d'actions conjointes.

Une page web interactive ainsi que d'une banque de données de bonnes pratiques.



Diffusion et reconnaissance du travail que réalisent les villes.

Formation pour les cadres techniques et les élus locaux.



Échange d'information et d'expériences.

Construction conjointe de savoir-faire.



Porter la voix des gouvernements locaux aux instances nationales et internationales.

Expositions.



Partenariats avec organismes ayant des objectifs similaires.

Promotion de la coopération et de la solidarité.



Élaboration de déclarations et de Manifestes en faveur du rôle des gouvernements locaux dans l'éducation.

Journée internationale de la Ville éducatrice.



# Congrès Internationaux

## XV<sup>e</sup> Congrès international de l'AIVE – Cascais 2018

864 représentants de 118 villes de 24 pays sur 4 continents ont participé au XV<sup>e</sup> Congrès International des Villes Éducatrices qui s'est tenu dans la ville portugaise de Cascais du 13 au 16 novembre 2018.

Sous le slogan "La ville appartient à la citoyenneté", le Congrès a approfondi le débat sur la cohésion sociale dans la ville, en mettant l'accent sur les personnes et le sentiment d'appartenance.

Le programme a organisé des séances plénières de réflexion et d'analyse au cours desquelles des questions centrales présentant un intérêt particulier pour les villes, telles que la démocratie participative, la durabilité et la coexistence, ont été abordées. La table des maires a également permis de calibrer les défis communs de différents points de vue.

De même, un total de 77 expériences ont été analysées au cours de 9 sessions d'expériences à débattre. Les

expériences ont été regroupées sous les trois axes thématiques du congrès : reconfigurer la ville en fonction des habitants, de leurs besoins et de leurs aspirations ; la coexistence pour le sentiment d'appartenance et la ville pour les personnes et leurs projets de vie. En outre, 48 expériences au total ont également été présentées sur 5 écrans intelligents. À travers ces expériences, les villes ont pu réfléchir et échanger sur différentes manières de relever des défis communs.

En ce qui concerne les visites d'étude, 3 itinéraires différents ont été organisés, qui ont permis de connaître directement un total de 9 expériences mises en œuvre à Cascais, conformément aux principes de la Charte des Villes Éducatrices.

Après la nomination de Cascais comme capitale de la jeunesse en 2018, la nouveauté la plus remarquable du Congrès a été la participation de 73 jeunes de 43 villes de 9 pays membres de l'AIVE de 3 continents, qui ont



“ Des représentants de 118 villes de 24 pays se donnent rendez-vous à Cascais”

pu prendre part aux séances plénières et aux visites d'étude, ainsi que débattre de manière parallèle et indépendante les principaux thèmes du Congrès. Les conclusions finales ont été transmises par les jeunes eux-mêmes en séance plénière, soulignant les défis du travail pour lier plus efficacement le mouvement de la Ville Éducatrice aux besoins et aux demandes des jeunes du monde entier.

Les Congrès Internationaux ont lieu tous les deux ans et constituent un moment clé pour l'Association, puisqu'ils permettent de diffuser en interne et en externe le travail développé par les associés, sur un thème spécifique.

Le dernier jour du congrès a eu lieu la Cérémonie de remise du Prix des Villes Éducatrices. Lors de sa deuxième édition, le prix a été décerné aux villes de Gunsan (République de Corée), León (Mexique) et Setúbal (Portugal) et a récompensé sept villes finalistes (Medellin, Barakaldo, Rennes, Rio Cuarto, Rosario, Viladecans et Vitoria -Gasteiz) pour leurs bonnes pratiques d'éducation citoyenne par la participation.

les efforts pour résoudre les problèmes menaçant la cohésion sociale, les valeurs et les pratiques de la citoyenneté démocratique dans les villes, a également été présentée.

La clôture du Congrès a été symbolisée par le passage de témoin à la ville polonaise de Katowice, organisatrice du XVIe Congrès de l'AIVE en 2020, sur le thème "Musique, environnement, activités de loisirs et participation".

Lors de la séance de clôture, la Déclaration Finale du Congrès, qui demande instamment de coordonner



# Prix Villes éducatrices



La deuxième édition du Prix Villes Éducatrices à de Bonnes Pratiques d'Éducation Citoyenne à travers la Participation a été convoquée dans le but de reconnaître et de donner une visibilité internationale aux initiatives que les villes de l'AIVE entreprennent pour inclure la participation citoyenne en tant qu'élément éducatif et structurant des politiques locales.

Avec un total de 62 candidatures, provenant de 49 villes membres de 12 pays et de 3 continents, les villes de l'AIVE ont mis en évidence leur énorme capacité d'influencer de manière positive et d'améliorer la qualité de vie des citoyens.

Après un processus de délibération ardu, un jury international a sélectionné trois initiatives qui se distinguent par leur dimension innovante, leur capacité de mobilisation et leur impact transformateur.

En ce sens, les trois expériences lauréates offrent des points de vue complémentaires lorsqu'il s'agit de concrétiser dans la pratique un concept tel que la participation citoyenne, aussi large que divers.

Les expériences lauréates ont été :

- **Le Plan de régénération urbaine du centre historique - Gunsan** (République de Corée).
- **Réseaux de femmes sans violence - León** (Mexique)
- **Notre quartier, notre ville - Setúbal** (Portugal)

Dans ce cadre, sept autres projets étaient finalistes.

Tous se distinguent également par mettre en valeur l'importance de promouvoir l'éducation des citoyens dans les processus de participation, afin que ceux-ci puissent agir comme des sujets jouissant de pleins droits dans les aspects qui les affectent.

Projets finalistes :

- Plateforme de participation Giltzarri – Barakaldo (Espagne)
- Pépinières d'enfants et jeunes pour la participation citoyenne – Medellín (Colombie)
- Hôtel Pasteur – Rennes (France)
- Programme récupérateurs urbains – Río Cuarto (Argentine)
- Plan Abre à Rouillon et Seguí – Rosario (Argentine)
- Réseau pour l'innovation éducative – Viladecans (Espagne)
- École ouverte des citoyens – Vitória-Gasteiz (Espagne)

La cérémonie de délivrance de la deuxième édition du Prix Villes éducatrices a eu lieu le 16 novembre dans le cadre d'une séance plénière du XV<sup>e</sup> Congrès international des Villes éducatrices au cours de laquelle représentants des villes lauréates ont présenté leurs projets.

Pour davantage d'information voir la page web <http://www.edcities.org/fr/prix/prix-2018>



“ La deuxième édition du Prix Villes Educatrices a reçu 62 candidatures de 49 villes membre ”

### Plan de régénération urbaine du centre historique (Gunsan)

Projet holistique de réhabilitation du centre urbain qui a réussi à harmoniser le passé et l'avenir en engageant les habitants et en les reliant au territoire et à réactiver l'économie locale.



### Réseaux de femmes sans violence (León, Guanajuato)

Initiative d'autonomisation des femmes en faveur de l'égalité de genre et de la lutte contre la violence, qui a réussi à sensibiliser aux droits des femmes et à tisser des réseaux de solidarité et de soutien mutuel entre elles.



### Notre quartier, notre ville (Setúbal)

Programme de transformation et d'amélioration de la qualité de la vie d'une partie dégradée de la ville, par la voie de la participation à l'identification et à la résolution des problèmes, et à la promotion de la vie en communauté.



# Journée internationale de la Ville éducatrice

“ 135 villes ont célébré la troisième édition de la Journée Internationale de la Ville Éducatrice ”

En 2016, l'Assemblée Générale de l'Association a fixé le 30 novembre, anniversaire de la proclamation de la Charte des Villes Éducatrices en 1990, comme Journée Internationale de la Ville Éducatrice. Cette célébration a pour principal objectif de sensibiliser le monde entier à l'importance de l'éducation en tant que facteur de changement social et d'ajouter de nouvelles synergies à la construction de ce modèle de ville.

même, les villes ont publiquement lu la Déclaration au cours de leurs actes de célébration ou lors des séances plénières municipales.

Dans cette troisième édition, la devise était “Tisser un réseau de complicités”, afin de mettre l'accent sur l'importance de tisser des réseaux et d'incorporer de nouvelles alliances à la construction de la Ville Éducatrice.

Au total, 135 villes de 12 pays et de 4 continents ont participé à la célébration, en organisant divers événements qui ont eu un impact significatif sur les médias locaux et les réseaux sociaux.

Ainsi, les villes ont été encouragées à rendre visible leur engagement en faveur de l'éducation dans les rues. À cet effet, 2 ressources de sensibilisation spécialement créées pour l'occasion ont été mises à leur disposition: la chanson de la Ville Éducatrice et un jeu d'origami. De

De nombreuses villes ont appelé à des manifestations publiques au cours desquelles la chanson de la Ville Éducatrice a été chantée, en l'adaptant aux rythmes et aux tonalités propres à leurs régions. D'autres ont organisé des marches publiques, des conférences ou des



expositions des travaux réalisés par les élèves ou d'autres collectifs de la ville en relation avec les valeurs de la Charte des Villes Éducatrices. De même, certaines villes ont organisé des expositions ou des foires présentant les différentes initiatives éducatives disponibles dans la municipalité afin d'encourager les citoyens à s'impliquer et à participer activement. Autres actions menées : des actes de sensibilisation et de promotion de modes de vie sains, des excursions ou des visites guidées visant à valoriser le patrimoine culturel et naturel local.

À chaque édition de la Journée Internationale, les villes démontrent leur ferme engagement en faveur de la construction d'environnements urbains centrés sur la population et optimisent l'impact éducatif de leurs politiques publiques municipales. De la part du Secrétariat de l'AIVE, tous nos remerciements pour les efforts déployés.



Plus d'informations sur : <http://www.edcities.org/journee-internationale-2018>



# Banque Internationale de Documents des Villes éducatrices (BIDCE)

“ On peut consulter plus de 1 000 bonnes pratiques dans la Banque d’Expériences ”

L’AIVE développe depuis ses débuts la création d’espaces et d’outils afin que les villes puissent partager des modèles d’intervention ainsi que de bonnes pratiques, et puissent apprendre les unes des autres.

La BIDCE comprend une banque d’expériences et une base de données documentaire de consultation libre sur Internet qui emmagasinent une grande quantité d’informations ordonnées et étroitement connectées.

La banque d’expériences contient plus de 1 000 projets, qui illustrent diverses concrétisations des principes de la Charte des Villes éducatrices. Ces expériences peuvent être consultées en espagnol, français et anglais.

Il s’agit d’expériences innovatrices, sélectionnées dans le but d’être adaptées et mises en œuvre par les autres villes.

De manière complémentaire à la consultation de la banque, le Secrétariat de l’organisation fait découvrir périodiquement de bonnes pratiques des villes membres, que ce soit en format digital comme les « Zoom sur Expériences » ou au travers de publications imprimées.

De la même manière, les expériences de différentes villes qui sont publiées sont présentées dans la section de

chaque ville du portail de l’AIVE ainsi que dans la section Thèmes d’Actualité. En ce qui concerne ces derniers, on peut consulter une sélection d’expériences, plus concrètement sur le bien-être des personnes âgées, un développement urbain plus durable et plus respectueux de l’environnement, l’amélioration de l’espace public, la construction de villes plus inclusives, le développement du sport et le droit à l’accès à la culture pour tous et toutes. Les expériences sont diffusées, en outre, dans la section Nouvelles, à l’occasion, par exemple, de la célébration de Journées internationales de thèmes liés aux principes de la Charte des Villes éducatrices. Les expériences de la Banque sont aussi diffusées au travers de différents événements auxquels l’Association est invitée à participer.

En 2018, les Zooms sur Expérience ont abordé des questions telles que la création d’espaces d’expression et de formation pour les jeunes qui souhaitent se consacrer aux cultures urbaines, et un plan visant à améliorer l’espace public de la ville par le biais de citoyens et citoyennes engagés.

Plus d’information sur: <http://www.edcities.org/fr/banque-d-experiences/>

## Zoom sur Expérience

La Maison des Cultures Urbaines de  
Dakar - Dakar (Sénégal)  
N° 29



Tuteur de Quartier -  
Cascais (Portugal)  
N°30



La base de données documentaire contient des références de livres, de vidéos, d’articles de revues, de dossiers, de transcriptions de conférences, de conclusions de journées, de séminaires et de congrès, etc. qui contribuent à la réflexion théorique autour du potentiel éducateur des villes. Actuellement, elle offre près de 150 documents en format écrit ou audiovisuel.

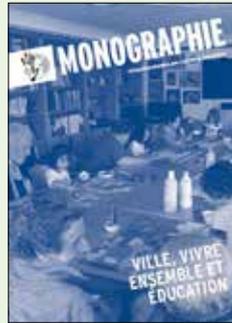
# Communication

Au travers des différents canaux de communication, le Secrétariat et les réseaux territoriaux donnent visibilité au travail que mènent à terme les villes associées et contribuent à ce que de nouvelles villes prennent conscience de l'impact éducatif des diverses politiques et interventions municipales, et parient fermement sur l'éducation.

## Publications



Bulletins 27 et 28



Monographie: Ville, Vivre Ensemble et Éducation (ES, EN, CAT et FR)



Groupes de travail du Réseau Espagnol 2016-2017



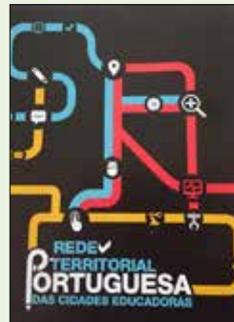
Cahier de Débat 4 Délégation Amérique latine (ES et PT)

Bulletin du Réseau portugais



Bulletins 33, 34 et 35

Brochure du Réseau portugais

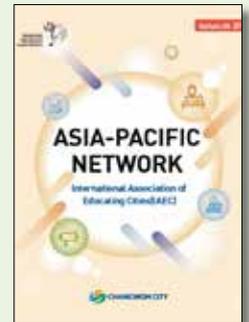


Bulletins du Réseau mexicain



Bulletins 1 et 2

Bulletin du Réseau Asie-Pacifique



## Communication en ligne

Les canaux de communication virtuels facilitent la diffusion périodique des activités de l'Association et des principes de la Charte des Villes éducatrices au niveau mondial, en même temps qu'ils contribuent à créer un apprentissage et à établir des mécanismes de coopération autour des activités qui sont menées à terme.

Portail: [www.edcities.org/fr](http://www.edcities.org/fr)



### Données 2018:

Sessions : 61.920

Usagers : 39.506

Nombre de pages visitées : 215.501

Durée moyenne de la visite : 00:03:49



Twitter

[www.twitter.com/educatingcities](http://www.twitter.com/educatingcities)



Youtube

[www.youtube.com/educatingcities](http://www.youtube.com/educatingcities)

Visualisations: 13.714



Issuu

[www.issuu.com/educatingcities](http://www.issuu.com/educatingcities)

Visualisations: 17.186

# Formation

La promotion de l'incorporation de l'éducation comme axe transversal de l'action politique est un des objectifs de l'Association. Pour cela, il est important que les responsables des divers départements du gouvernement local et les travailleurs municipaux prennent conscience et mettent en valeur le potentiel éducateur des politiques qu'ils mènent à terme depuis leurs domaines et services municipaux respectifs.

À travers les actions de formation promues, l'AIVE vise à former les responsables politiques et le personnel technique des différents secteurs de l'administration locale, et à encourager l'articulation de politiques locales transversales, ainsi que la mise en place de collaborations avec d'autres entités et organisations de la société civile.

En 2018, les municipalités d'Ordizia (25 et 26 avril), de Maó (9 et 10 avril), de Castellón de la Plana (20 septembre) et de Caguas (22 et 23 octobre) ont accueilli le Séminaire de Formation "Villes Éducatrices et Gouvernance Locale". Les villes d'Esquel (16 et 17 mai) et de Pergamino (3 mai) ont, quant à elles, accueilli les Journées de sensibilisation organisées par la Délégation pour l'Amérique Latine : "Dialogues pour la Construction d'une Ville Éducatrice".

D'autre part, les municipalités d'Angra do Heroísmo, de Lagoa (Algarve) et de Portalegre ont participé à la formation donnée par le réseau portugais pour les villes récemment incorporées.

La Délégation pour l'Amérique Latine a mis au point le programme de formation virtuel suivant, qui comprend des vidéoconférences, des lectures recommandées, la participation à un forum et l'analyse de cas pratiques.



- Construction d'une Ville Éducatrice (février)
- Coexistence et Participation Citoyenne - Vers la construction de Systèmes Participatifs Intégrés (août)
- La Petite Enfance et le Rôle Éducatif des Villes (octobre)
- Les Jeunesses et les Politiques Publiques dans les Villes Éducatrices (deux éditions : mars et août)

Concernant le Réseau Espagnol des Villes Éducatrices, les membres du groupe thématique "Objectifs de développement durable (ODD) avec l'implication des enfants" ont eu l'occasion de participer à une session de formation donnée par CGLU sur l'emplacement des ODD à l'échelle municipale, session consacrée à la prise de conscience de la nécessité d'aligner les politiques municipales sur les objectifs du programme mondial 2030 (tenue le 18 octobre à Lleida).

---

## Visites d'étude

De même, lors des rencontres organisées par les réseaux territoriaux et thématiques, l'AIVE tâche à organiser des visites aux expériences éducatives de la ville hôte. Tout cela contribue à créer des espaces et des opportunités d'apprentissage et de dialogue entre les villes associées.

En 2018, dans le cadre de l'Assemblée Générale, la ville de Changwon a organisé un programme de visites d'étude à différentes initiatives éducatives de la ville, ainsi qu'une visite au Quartier Culturel de Gamcheon de Saha-gu, l'un des projets lauréats du Prix Villes Éducatrices 2016. D'autre part, le programme du XV<sup>e</sup> Congrès a prévu des visites aux bonnes pratiques en matière de participation, de renforcement du sens d'appartenance et d'urbanisme de la ville de Cascais.



## Expositions

Le Secrétariat et les réseaux territoriaux travaillent à la conception de projets d'expositions qui contribuent à la mise en valeur du travail réalisé et au développement de nouvelles synergies entre les gouvernements municipaux et la société civile.

En 2018, l'Exposition Itinérante du Réseau Portugais, illustrant les principes de la Charte des Villes Éducatrices, a été présentée à Cascais, Lagoa (Algarve), Paços de Ferreira, Palmela, Pombal et Vila Franca de Xira. Parallèlement, l'Exposition Itinérante "Villes Éducatrices: Actions Locales, Valeurs Globales" a été dévoilée lors de la XIIIe Rencontre du Réseau Espagnol des Villes Éducatrices, à Lleida.



---

## Collaborations avec d'autres organismes

La collaboration et les partenariats avec d'autres organisations ou institutions défendant des intérêts communs sont fondamentales pour l'AIVE. Cette collaboration vise à établir des synergies et à accroître l'impact des actions entreprises pour diffuser les principes de la Ville Éducatrice.

Dans cette perspective, en tant que membre du Bureau Exécutif des Cités et Gouvernements Locaux (CGLU), l'AIVE a participé au Retreat & Campus organisé par CGLU, des journées au cours desquelles des questions centrales pour les villes ont été abordées, et des positions stratégiques convenues ont été discutées pour y faire face. Toujours avec CGLU, par le biais de sa Commission pour l'Inclusion Sociale, la Démocratie Participative et les Droits de l'Homme, l'AIVE a participé à l'Atelier européen des municipalités et territoires pour les droits de l'homme, qui s'est tenu à Barcelone le 11 décembre.

De la même manière, au cours de l'année 2018, l'AIVE a participé à la conférence internationale "Démocratie

directe et initiative citoyenne. Vers un écosystème de démocratie inclusive", tenue à Barcelone et organisée par l'Observatoire International de la Démocratie Participative. De même, l'AIVE a fait partie du Comité Organisateur du IIe Forum Mondial sur la violence urbaine et l'éducation pour la coexistence et la paix, tenu à Madrid du 5 au 8 novembre 2018, et diverses villes de l'AIVE ont été invitées à présenter leurs bonnes pratiques.

Lors de la 8ème Conférence Latino-américaine et Caribéenne sur les Sciences Sociales organisée par CLACSO, l'AIVE a organisé un panel sur "Les Villes Éducatrices, le Droit à l'Éducation dans la Ville". À Barcelone, l'AIVE a participé au Symposium International sur le Droit Collectif à l'Éducation dans la Ville, promu par la Mairie de Barcelone et avec le soutien de l'UNESCO.

Avec le CIDOB, thinktank de politique internationale basé à Barcelone, l'AIVE a participé au séminaire international intitulé "Repenser l'écosystème des réseaux internationaux des villes : défis et opportunités".

---

## Attention personnalisée

Le Secrétariat et les réseaux ouvrent des canaux de dialogue pour offrir une attention personnalisée à leurs membres et pouvoir apporter une réponse à leurs demandes. De ce point de vue, nous encourageons la mise en œuvre de contacts entre les villes associées et nous collaborons à l'organisation de visites d'étude dans le but de favoriser la connaissance sur le terrain de projets remarquables. En outre, l'AIVE fait découvrir des prix, des concours et des programmes qui donnent la possibilité aux villes membres d'accéder à des sources supplémentaires de financement ou de reconnaissance de leurs initiatives.



## Liste des villes membres

### ALLEMAGNE

MUNICH

### ARGENTINE

ALCIRA-GIGENA  
ARMSTRONG  
BUENOS AIRES  
BULNES  
CAÑADA DE GÓMEZ  
CHAÑAR LADEADO  
CORONEL BAIGORRIA  
CORONEL MOLDES  
COSQUÍN  
ESQUEL  
LAS ACEQUIAS  
GENERAL ALVEAR  
GODOY CRUZ  
MALARGÜE  
MORÓN  
PERGAMINO  
PILAR  
RÍO CUARTO  
ROSARIO  
SAN FRANCISCO  
SAN JUSTO  
SUNCHALES  
TOTORAS  
VILLA CONSTITUCIÓN  
VILLA REDUCCIÓN  
ZÁRATE

### AUSTRALIE

ADELAÏDE

### BELGIQUE

BRUXELLES

### BÉNIN

DJAKOTOMEY  
DOGBA  
LOKOSSA

### BRÉSIL

BELO HORIZONTE  
CAXIAS DO SUL  
GUARULHOS  
HORIZONTE  
MAUÁ  
NOVA PETRÓPOLIS  
PORTO- ALEGRE  
SANTIAGO  
SANTO ANDRÉ  
SANTOS  
SAO BERNARDO DO CAMPO  
SAO CARLOS  
SAO PAULO  
SOROCABA  
VITÓRIA

### CANADA

QUÉBEC

### CHILI

PURRANQUE

### COLOMBIE

MEDELLÍN  
PURIFICACIÓN

SABANETA  
SIMIJACA

### COSTA RICA

SAN JOSÉ

### CROATIE

OSIJEK

### DANEMARK

ISHOJ

### ÉQUATEUR

CUENCA  
QUITO

### ESPAGNE

ADEJE  
ADRA  
ALAUAS  
ALBACETE  
ALBORAIA  
ALCALÁ DE GUADAIRA  
ALCÀSSER  
ALCÁZAR DE SAN JUAN  
ALCOBENDAS  
ALCOI  
ALELLA  
ALFAFAR  
ALGECIRAS  
ALGETE  
ALGUAZAS  
ALHAMA DE MURCIA  
ALMORADÍ  
ALICANTE  
ALZIRA  
ARGAMASILLA DE CALATRAVA  
ARGENTONA  
ARROYOMOLINOS  
AVILA  
AVILÉS  
AZUAGA  
BADALONA  
BANYOLES  
BARAKALDO  
BARBERÀ DEL VALLÈS  
BARCELONE  
BENETÚSSER  
BILBAO  
BINISSALEM  
BOADILLA DEL MONTE  
BORRIANA  
BURGOS  
BURJASSOT  
CADIX  
CAMARGO  
CAMBRILS  
CANOVELLES  
CASSÀ DE LA SELVA  
CASTELL-PLATJA D'ARO  
CASTELLAR DEL VALLÈS  
CASTELLDEFELS  
CASTELLÓN DE LA PLANA  
CATARROJA  
CERDANYOLA DEL VALLÈS  
CEUTA  
CHICLANA DE LA FRONTERA  
CIEZA  
CIUDAD REAL  
CIUTADELLA DE MINORQUE

COLMENAR VIEJO  
CORDOUE  
CORNELLÀ DE LLOBREGAT  
CUBELLES  
CUENCA  
DONOSTIA - SAINT SÉBASTIEN  
DOS HERMANAS  
EJEA DE LOS CABALLEROS  
EL PRAT DE LLOBREGAT  
EL PUIG DE SANTA MARÍA  
EL VENDRELL  
ERMUA  
ES MERCADAL  
ESPLUGUES DE LLOBREGAT  
ESTELLA-LIZARRA  
FERRERIES  
FERROL  
FIGUERES  
FUENLABRADA  
FOIOS  
GANDIA  
GAVÀ  
GÉRONE  
GETAFE  
GIJÓN/XIXÓN  
GRANOLLERS  
IBI  
IBIZA  
IGUALADA  
ILLESCAS  
L'ALFÀS DEL PI  
LA COROGNE  
LA GARRIGA  
LA RODA  
LA VALL D'UIXÓ  
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA  
L'HOSPITALET DE LLOBREGAT  
LLEIDA  
LLÍRIA  
LOGROÑO  
LOS CORRALES DE BUELNA  
LUCENA  
LUGO  
MAÇANET DE LA SELVA  
MADRID  
MAJADAHONDA  
MALAGA  
MANRESA  
MANZANARES  
MAÓ  
MATARÓ  
MEDINA DEL CAMPO  
MELIANA  
MELILLA  
MÉRIDA  
MISLATA  
MOLINA DE SEGURA  
MOLINS DE REI  
MOLLET DEL VALLÈS  
MONTCADA I REIXAC  
MONTMELÓ  
MÓSTOLES  
MURCIE  
MUTXAMEL  
NÀQUERA  
OLOT  
ONTINYENT  
ORDIZIA  
ORIHUELA  
OURENSE  
OVIEDO  
PALAFRUGELL  
PALAMÓS

PALMA  
PALMA DEL RÍO  
PAMPELUNE  
PATERNA  
PARETS DEL VALLÈS  
PINTO  
PELIGROS  
PLASENCIA  
PONTEVEDRA  
POZOBLANCO  
PREMIÀ DE MAR  
PUERTO REAL  
PUERTOLLANO  
QUART DE POBLET  
REUS  
RIPOLL  
RIVAS-VACIAMADRID  
ROQUETAS DE MAR  
RUBÍ  
SABADELL  
SAGUNT  
SAINT-JACQUES DE COMPOSTELLE  
SALOU  
SALT  
SAN BARTOLOMÉ DE TIRAJANA  
SAN CRISTÓBAL DE LA LAGUNA  
SAN FERNANDO  
SAN PEDRO DEL PINATAR  
SANLÚCAR DE BARRAMEDA  
SANT ADRIÀ DE BESÓS  
SANT BOI DE LLOBREGAT  
SANT CUGAT DEL VALLÈS  
SANT FELIU DE LLOBREGAT  
SANT HILARI SACALM  
SANT JOAN D'ALACANT  
SANT JOAN DESPÍ  
SANT JUST DESVERN  
SANT QUIRZE DEL VALLÈS  
SANTA COLOMA DE CERVELLÓ  
SANTA COLOMA DE FARNERS  
SANTA COLOMA DE GRAMENET  
SANTA CRISTINA D'ARO  
SANTA CRUZ DE TÉNÉRIFE  
SANTANDER  
SANTURTZI  
SANXENXO  
SARAGOSSE  
SÉGOVIE  
SÉVILLE  
SILLA  
SITGES  
SORIA  
TARAZONA  
TARRAGONE  
TERRASSA  
TOLEDO  
TOMELLOSO  
TORELLÓ  
TORRENT  
TUDELA  
VALDEMORO  
VALDEPEÑAS  
VALENCE  
VALLADOLID  
VIC  
VÍCAR  
VIGO  
VILADECANS  
VILADECALLS  
VILAFRANCA DEL PENEDÈS  
VILANOVA I LA GELTRÚ  
VILA-REAL  
VILLANUEVA DE LA TORRE

VILLAVICIOSA DE ODÓN  
VILLENNA  
VITORIA  
XÀBIA  
XÀTIVA  
ZARAUTZ

## FINLANDE

ESPOO  
HELSINKI  
TAMPERE

## FRANCE

ANGERS  
ARGENTEUIL  
AUBAGNE  
AUCH  
AURILLAC  
BAYONNE  
BESANÇON  
BEZONS  
BLAGNAC  
BOULOGNE-SUR-MER  
BOURG-EN-BRESSE  
BOURGES  
BREST  
BRUGES  
CAEN  
CERGY  
CHELLES  
CLAMART  
CLERMONT-FERRAND  
CLICHY-SOUS-BOIS  
COLOMIERS  
CREIL  
DÉCINES-CHARPIEU  
DIEPPE  
DUNKERQUE  
ÉCHIROLLES  
ÉRAGNY SUR OISE  
EVRY  
FIGEAC  
FONTAINE  
FRONTIGNAN  
GRENOBLE  
GUIPAVAS  
GUYANCOURT  
ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN  
LA CHAPELLE-SUR-ERDRE  
LA CIOTAT  
LA ROCHELLE  
LA ROCHE-SUR-YON  
LAMENTIN (Guadeloupe)  
LANNION  
LE KREMLIN-BICÊTRE  
LILLE  
LIMOGES  
LORMONT  
LORIENT  
LORMONT  
METZ  
MEYLAN  
MONTREUIL  
NANTERRE  
NANTES  
NEVERS  
ORLY  
PARIS  
PAU  
PERPIGNAN  
PESSAC  
POISSY  
POITIERS

PRÉ SAINT-GERVAIS  
QUIMPER  
REIMS  
RENNES  
REZÉ  
RILLIEUX-LA-PAPE  
ROCHEFORT  
ROUBAIX  
SAINT ÉTIENNE DU ROUVRAY  
SAINT-HERBLAIN  
SAINT-MARTIN-D'HÈRES  
SAINT-MÉDARD-EN-JALLES  
SAINT-NAZAIRE  
SAINT-PRIEST  
SCHILTEGHEIM  
STRASBOURG  
TARNOS  
TORCY  
TOULOUSE  
TOURCOING  
TOURNEFEUILLE  
TOURS  
VANDOEUVRE LÈS-NANCY  
VAULX-EN-VELIN  
VILLENEUVE D'ASCQ  
VITROLLES  
VOIRON

## GRÈCE

AGIA VARVARA

## ITALIE

BOLOGNE  
BRANDIZZO  
BRESCIA  
BUSTO GAROLFO  
CASTELFIORENTINO  
FOGGIA  
GÈNES  
ORZINUOVI  
PORTOGRUARO  
RAVENNE  
SETTIMO TORINESE  
SIRACUSA  
TURIN  
VENISE  
VICENCE

## MAROC

RABAT

## MEXIQUE

COLIMA  
ECATEPEC DE MORELOS  
GUADALAJARA  
LEÓN  
MÉXICO D.F.  
MORELIA  
PLAYA DEL CARMEN  
TENANGO DEL VALLE  
ZACATECAS

## NEPAL

BHIMESHWOR

## PALESTINE

BETHLÉEM

## PHILIPPINES

CALUYA

## POLOGNE

KATOWICE

## PORTUGAL

ÁGUEDA  
ALBUFEIRA  
ALCOCHETE  
ALENQUER  
ALMADA  
AMADORA  
ANADIA  
ANGRA DO HEROÍSMO  
AZAMBUJA  
BARCELOS  
BARREIRO  
BENAVENTE  
BRAGA  
CÂMARA DE LOBOS  
CASCAIS  
CHAVES  
COIMBRA  
CONDEIXA-A-NOVA  
ESPOSENDE  
ÉVORA  
FAFE  
FUNCHAL  
FUNDÃO  
GONDOMAR  
GRÂNDOLA  
GUARDA  
HORTA  
LAGOA – AÇORES  
LAGOA DO ALGARVE  
LAGOS  
LISBONNE  
LOULÉ  
LOURES  
LOUSA  
LOUSADA  
MATOSINHOS  
MEALHADA  
MIRANDA DO CORVO  
MONTIJO  
MOURA  
ODEMIRA  
ODIVELAS  
OEIRAS  
OLIVEIRA DE AZEMÉIS  
PAÇOS DE FERREIRA  
PALMELA  
PAREDES  
PENALVA DO CASTELO  
POMBAL  
PONTA DELGADA  
PORTALEGRE  
PORTO  
PÓVOA DE LANHOSO  
RIO MAIOR  
SACAVEM  
SANTA MARIA DA FEIRA  
SANTARÉM  
SANTO TIRSO  
SAO JOAO DA MADEIRA  
SESIMBRA  
SETÚBAL  
SEVER DO VOUGA  
SILVES  
SOBRAL DE MONTE AGRAÇO  
SOURS

TOMAR  
TORRES NOVAS  
TORRES VEDRAS  
VALONGO  
VILA FRANCA DE XIRA  
VILA NOVA DE FAMALICAO  
VILA REAL  
VILA VERDE  
VISEU

## PUERTO RICO

CAGUAS

## RÉPUBLIQUE DU CAP-VERT

PRAIA

## RÉPUBLIQUE DE CORÉE

ANDONG  
BUSAN YEONGDO-GU  
CHANWONG CITY  
DALSEO  
DAMYANG  
DANGJIN  
GEOCHANG  
GEUMJEONG DISTRICT  
GIMHAE  
GUMI  
GUNSAN  
GWANGJU METROPOLITAN CITY  
GYEONGSAN  
HADONG  
HOENGSEONG-GUN  
JECHEON  
JINCHEON  
PAJU  
POHANG  
SAHA-GU  
SUNCHEON CITY  
SUSEONG DISTRICT  
ULSAN JUNG-GU  
YEOSU

## ROUMANIE

SATU MARE

## SÉNÉGAL

DAKAR

## SUÈDE

GOTHENBURG

## SUISSE

GENÈVE

## THAÏLANDE

PHUKET

## TOGO

LOMÉ  
TSEVIÉ

## URUGUAY

MONTEVIDEO  
PAYSANDÚ

## VENEZUELA

CHACAO

